



EUROPA: GEORGIEN

KAUKASUS - GESTERN UND HEUTE ZWISCHEN EUROPA UND ASIEN

- > Beieindruckende Wanderungen im großen Kaukasus
- > Kulinarische Genüsse in authentischen Restaurants und bei Familien
- > Klöster, Kirchen, Kathedralen – Besuch von UNESCO-Weltkulturerbestätten
- > Von georgischem Mehrtongesang zur Weinverkostung auf einem armenischen Bauernhof
- > Begegnung mit der Gastfreundschaft: Tee trinken bei einer Künstlerin und gemeinsam Fladenbrot backen

Kaukasus - Gestern und Heute zwischen Europa und Asien

Auf dieser Reise lernen Sie den Kaukasus kennen, bekannt für seine dicht bewaldeten Berge, wilden Flüsse, reiche Tierwelt sowie alten Kirchen, Wehrtürme und natürlichen Höhlen und die sehr gastfreundlichen Menschen und leckere Küche!



REISEDETAILS

1. Reisetag: Flug nach Georgien

Flug via Istanbul von Frankfurt nach Tiflis, der Hauptstadt Georgiens.

Ankunft voraussichtlich am frühen Morgen des nächsten Tages.

2. Reisetag: Die Altstadt von Tiflis

Am Flughafen in Tiflis werden Sie abgeholt und zum Hotel gebracht. Sie beziehen Ihre Zimmer und können sich etwas ausruhen, bevor Sie sich die Hauptstadt anschauen.

Stadterkundung auf eigene Faust - gerne können Sie fakultativ einen Guide für die Stadtführung dazu buchen.

Viele interessante Baudenkmäler liegen dicht beieinander in der Altstadt, sodass Sie mit einem schönen Spaziergang die Sehenswürdigkeiten erkunden können.

Besuchen Sie die Narikala-Festung und das Reiterstandbild des Stadtgründers Wachtang Gorgassali. Fahren Sie mit der Seilbahn zur "Mutter Georgiens". Von hier haben Sie einen tollen Blick auf die ganze Stadt Tiflis.

Ein entspannter Spaziergang führt Sie durch den Park über die Friedensbrücke zum Puppentheater.

Zu Abend essen wir bei einer georgischen Familie, ein tolles Erlebnis! Das Essen findet in einem schönen Garten im Schatten kaukasischer Bäume statt.

Übernachtung im Kalasi Hotel.

3. Reisetag: Die Georgische Heerstraße

Fahrt in die damalige Hauptstadt Mzcheta. Sie besichtigen das religiöse Zentrum Georgiens mit dem Dshwari Kloster aus dem 6. Jahrhundert und der Swetizchoveli Kathedrale aus dem 11. Jahrhundert.

Weiterfahrt entlang der Georgischen Heerstraße nach Gudauri, durch ein landschaftlich sehr reizvolles Gebiet in den höheren Lagen des Großen Kaukasus. Unterwegs besuchen Sie die Wehrkirche Ananuri mit herrlichem Blick auf den Stausee Schinwali.

Auch ein Stopp bei einem Bienenzüchter ist möglich. Weiterfahrt zum Kasbek, dem dritthöchsten Berg Georgiens. Anschließend können Sie gerne an der Zubereitung der typisch georgischen Gerichte Chinkali und Chachapuri bei einer Familie teilnehmen! Abendessen bei der Familie.

Fahrt: etwa 190 km, 3-4 Std.

Übernachtung in der Nini Pension.

4. Reisetag: Wanderung entlang des Wassers

Am Morgen fahren Sie durch das Sno-Tal bis zum einmaligen Dorf Dschuta, das 6-7 Monate im Jahr von der gesamten Welt abgetrennt ist und sein urwüchsiges Dasein pflegt. Von hier aus beginnen Sie die Wanderung zum Fuß (2600m) des Berges Tschauchebi (3.688m). Im Juni und Juli blüht hier Rhododendron auf den Wiesen, so sieht die ganze Gegend zauberhaft aus.

Am späten Nachmittag Rückfahrt nach Kasbegi.

Wanderung: ca. 4-5 Stunde, ca. jeweils 400m bergauf und bergab

Fahrt: 40 km, ca. 1,5 Std.

Übernachtung in der Nini Pension.

5. Reisetag: Zum großen Kaukasus

Die heutige Wanderung führt Sie durch das Dorf Gergeti hinauf zu der auf 2.170 m hoch gelegenen Gergeti Dreifaltigkeitskirche. Von hier schauen Sie in das Tal des Terek und auf die Siedlung Kasbek. Vielleicht erhaschen Sie einen Blick auf einen der höchsten Gipfel im Kaukasus, den Kasbek (5.047 m).

Am Nachmittag beim Besuch einer Künstlerin werden Sie bei Tee in die georgische Filzarbeit eingeführt.

Dann geht es zurück nach Tiflis.

Wanderung: Gehzeit ca. 3 Std., +/- 400 Hm.

Fahrt: etwa 170 km, ca. 3 Std.

Während des Abendessens in einem typisch georgischen Restaurant lauschen Sie dem traditionellen, mehrstimmigen Polyphonie-Gesang. Die Stimmführung und Harmonik des georgischen Gesangs sind weltweit einzigartig!

Übernachtung im Kalasi Hotel.

6. Reisetag: Auf nach Armenien

Fahrt zur georgisch-armenischen Grenze und Grenzübertritt bei Sadachlo.

Im dichten Wald verbergen sich kaum zugängliche Dörfer und Klöster. Hier befinden sich bedeutende Klöster und Bildungsstätten des Mittelalters. Die harmonische Abstimmung der nacheinander errichteten Gebäude ist eine architektonische Meisterleistung. Beinahe am Ende der Welt, auf einem Hochplateau mit herrlicher Aussicht gelegen, finden Sie das Kloster Haghpate - ein UNESCO-Weltkulturerbe.

Sie wandern entlang der Schlucht von Debet. Anschließend besuchen Sie den Meister Sergey, der Kreuzsteine aus Tuff herstellt. Abendessen bei einer Familie in Dilidshan, bei der Sie die berühmte Gastfreundschaft der Armenier kennenlernen. Sie übernachten nahe dem Sevansee.

Fahrt: etwa 280 km, ca. 4-5 Std.

Wanderung: Gehzeit ca. 3 Std., +/- 300 Hm.

Übernachtung im Au Moulin Tatoyan Guesthouse.

7. Reisetag: Freie Zeit am See

Heute steht Ihnen der Tag zur freien Verfügung. Genießen Sie die Umgebung des Sees.

Alternativ organisieren wir Ihnen gerne Ausflüge in die Umgebung oder eine 1-stündige Bootsfahrt (fakultativ).

Übernachtung im Au Moulin Tatoyan Guesthouse.

8. Reisetag: Sevansee

Abendessen im Hotel.

Heute erkunden Sie die Ararat-Ebene, wo Noah die erste Weinrebe gepflanzt haben soll. Der Weinbau in dieser Region geht auf das 3. Jahrtausend v. Chr. zurück. In einer Höhle der Provinz wurden Weinfässer mit Spuren aus dieser Zeit gefunden. Besuch des Sevanklosters auf der Halbinsel, die einst eine Insel war und als Verbannungsort des armenischen Adels diente.

Über den Selim-Pass erreichen Sie die einzige gut erhaltene Karawanserei Armeniens aus dem 14. Jahrhundert. Hier wächst zudem die endemische Weinrebe Areni. Besichtigung des am Ende der Schlucht Amaghu gelegenen Klosters Noravank, das durch seine besonderen Außenreliefs beeindruckt und durch seine rötliche Fassade bei untergehender Sonne kaum von seiner felsigen Umgebung zu unterscheiden ist.

Später besuchen Sie einen Bauernhof mit einem rustikalen Weinkeller, verkosten die verschiedenen armenischen Weinsorten und erfahren mehr über das armenische Landleben.

Vom Kloster Chor Virap können Sie einen herrlichen Blick auf den Berg Ararat genießen.

Schließlich erreichen Sie Jerewan, Armeniens Hauptstadt.

Fahrt: etwa 310 km, ca. 4-5 Std.

Übernachtung im Royal Plaza Hotel.

9. Reisetag: Streifzug durch Jerewan

Am Berg Ararat gelegen, ist Jerewan eine der ältesten Städte der Welt und das wirtschaftliche sowie kulturelle Zentrum Armeniens. Unternehmen Sie einen Spaziergang im Zentrum der Stadt. In den 1920er Jahren schuf der Architekt Alexander Tamanjan das "neue Jerewan" mit dem Platz der Republik als Mittelpunkt. Ebenfalls von Tamanjan entworfen, wurde das armenische Opernhaus inmitten des Freiheitsplatzes. Vorbei an "Radio Eriwan" erreichen Sie die beeindruckende "Kaskade" - das Herz der Stadt mit hervorragendem Blick auf Jerewan.

Empfehlung: Besuch der Genozid-Gedenkstätte Zizernakaberd, die zum Gedenken der Völkermordopfer erbaut wurde.

Fakultativ können Sie für diesen Tag einen Guide dazubuchen.

Übernachtung im Royal Plaza Hotel.

10. Reisetag: Basaltsteininformationen und Höhlenkloster

Heute erwartet Sie eine Wanderung im Tal entlang des Flusses Asat. Die gleichnamige Schlucht steht auf der UNESCO-Liste. Ein schöner Ausflug führt Sie in die Kleinstadt Garni, die Sommersitz der armenischen Könige war. Sie ist berühmt für den einzigen im Kaukasus erhalten gebliebenen hellenistischen Tempel aus dem ersten Jahrhundert. Sie unternehmen eine Wanderung zu den beeindruckenden Basaltsteininformationen der Schlucht Garni.

Weiterfahrt nach Geghard: Hier besuchen Sie das am Ende einer Schlucht gelegene Höhlenkloster.

Besuch und Mittagessen in einer Familien-Bäckerei, wo Sie sehen werden, wie das armenische Lavasch Fladenbrot nach traditioneller Art gebacken wird.

Zum Abschluss besuchen Sie die Bibliothek Matenadaran, eine der größten und wertvollsten Handschriftensammlungen weltweit.

Fahrt: etwa 80 km, ca. 2 Std.

Wanderung: Gehzeit ca. 3 Std., +/- 350 Hm.

Übernachtung im Royal Plaza Hotel.

11. Reisetag: Am Fuße des höchsten Berges Armeniens

Fahrt zum Berg Aragaz, dem höchsten Berg Armeniens (4.095 m). Sie unternehmen eine gemütliche Wanderung zur Festung Amberd auf ca. 2.300m. Besichtigung der einzigen gut erhaltenen Festung Armeniens, die zwischen den Bergen Ararat und Aragaz liegt.

Mittagessen in einem großen Garten bei einer Familie in der alten Stadt Ashtarak. Hier wird für Sie das armenische Fladenbrot Lavash nach traditioneller Rezeptur gebacken.

Weiterfahrt in den Nord-Westen Armeniens.

Fahrt: etwa 210 km, ca. 3-4 Std.

Wanderung: Gehzeit ca. 3 Std.

Übernachtung im Villa Kars Boutique-Hotel.

12. Reisetag: Zurück nach Georgien

Fahrt zur armenisch-georgischen Grenze und Grenzübertritt bei Bavra. An der Grenze wechseln Sie Fahrzeug und Guide. Ihr georgischer Reiseleiter nimmt Sie in Empfang.

Eine schöne Wanderung führt zu der Höhlenstadt Wardsia, die total in Felsen geschlagen ist. Gut 500 Meter ragt eine Felswand über den Fluss Mtkwari, in der einst über 2.000 Höhlenwohnungen mit Treppen, Galerien und Terrassen verbunden waren. Sehr beeindruckend ist die kunstvoll restaurierte, aus Stein gehauene Kirche mit wunderschönen Fresken.

Weiterfahrt zum Kurort Bordschomi, der inmitten von Wäldern liegt und bekannt für seine Mineralquellen ist.

Fahrt: etwa 240 km, ca. 3-4 Std.

Wanderung: Gehzeit ca. 3 Std.

Abendessen im Hotel.

Übernachtung im Paradise Borjomi Hotel.

13. Reisetag: Von den warmen Quellen zur Höhlenstadt Uplisziche

Heute wandern Sie durch den Nationalpark von Bordschomi. Inmitten des Waldes haben Sie die Möglichkeit, in den warmen Quellen zu baden.

Fahrt zur Stadt Gori, der Geburtsstadt von Stalin.

Der heutige Höhepunkt ist die Höhlenstadt Uplisziche, in der Sie noch heute Siedlungsspuren aus dem frühen 1. Jahrtausend v. Chr. entdecken können. Tempel, Altare, Straßen, Hallen und Läden befinden sich in dieser antiken Höhlenstadt, die durch einen Zweig der legendären Seidenstraße führte.

Rückfahrt nach Tiflis und Abendessen im Garten einer georgischen Familie.

Fahrt: etwa 160 km, ca. 2-2,5 Std.

Wanderung: Gehzeit ca. 2,5 Std.

Übernachtung im Kalasi Hotel.

14. Reisetag: Georgischer Wein und Einblicke in das ländliche Leben

Fahrt zum bekannten Weinanbaugebiet Kachetien, südöstlich der Hauptstadt. Die Rundfahrt führt Sie durch die herbstliche Weinprovinz Kachetien über einsame Landstraßen und durch endlose Walnussbaumalleen entlang der Berge des Großen Kaukasus. Sie besuchen das Nonnenkloster Bodbe, wo die heilige Nino begraben liegt, spazieren durch die hübsche Stadt Signagi mit ihrem ethnologischen Museum und besichtigen eine Manufaktur für die berühmten Qvevri-Weinkrüge.

Mittagessen und Weinverkostung auf einem Bauernhof, wo Sie mehr über das georgische Landleben erfahren.

Rückfahrt nach Tiflis.

Fahrt: etwa 220 km, ca. 3-4 Std.

Übernachtung im Kalasi Hotel.

15. Reisetag: Heimreise

Transfer zum Flughafen und Rückflug nach Deutschland. Willkommen daheim!

Kalasi Hotel

Das Hotel Kalasi befindet sich im historischen und kulturellen Zentrum des alten Tiflis. Es ist bekannt für seinen freundlichen Service und den guten Kaffee.

Lage: Im Herzen der Altstadt von Tiflis

Kategorie: ***Hotel

Ausstattung:

Zimmer: Sat-TV, Internet, Telefon, Klimaanlage, Heizung, Fön, Rauchmelder, Minibar

Nini Pension

Diese einfache und gastfreundliche Unterkunft befindet sich ca. 2 min. weit vom Hauptplatz im Ort Stepantsminda. Von den Fenstern hat man den tollen Ausblick auf den Berg Kazbek. Jedes Zimmer hat eine eigene Dusche und WC, die Zimmer sind sehr sauber und freundlich eingerichtet. Die Besitzerin Diana lebt mit ihrer Familie gleich daneben und kümmert sich um das Wohl ihrer Gäste. Für Wanderungen hat die kleine Pension eine perfekte Lage - man kann direkt zu Fuß von hier aus starten.

Au Moulin Tatoyan Guesthouse

Das Ferienhaus befindet sich im Dorf Nerkin Guetashen, direkt unterhalb der Kirche von Kotavank aus dem 9. Jahrhundert, am Südufer des Sevansees und in der Nähe des Flusses Argidji. Die Wassermühle der Familie Tatoyan aus dem 19. Jahrhundert ist noch in Betrieb und gehört zum nationalen Kulturerbe Armeniens.

Hier finden Sie Ruhe und Natur in einer familiären und authentischen Umgebung.

Lage: Sevan, direkt am Sevansee

Kategorie: Guesthouse

Ausstattung: Essen mit lokalen Produkten, Terrasse am Fluß, WLAN in allen Bereichen (kostenfrei)

Zimmer: Alle Zimmer verfügen über ein eigenes Bad

Royal Plaza Hotel

Das Royal Plaza Hotel begrüßt Sie im Zentrum von Jerewan und befindet sich nur einen Kilometer entfernt vom Platz der Republik, welcher als wichtigster öffentlicher Raum der Stadt und architektonisches Highlight Jerewans gilt. Das hauseigene Restaurant serviert europäische, armenische sowie georgische Speisen. Nutzen Sie die zentrale Lage Ihres Hotels und erkunden Sie die umliegenden Sehenswürdigkeiten, wie das historische Sergei-Parajanov-Museum oder die Yerevan Brandy Company.

Lage: Im Zentrum von Jerewan

Kategorie: ****Hotel

Ausstattung: Restaurant & Bar, Terrasse, WLAN in allen Bereichen (kostenfrei), Wäscheservice

Zimmer: Alle Zimmer sind mit einem eigenem Bad ausgestattet und verfügen über einen Schreibtisch, eine Klimaanlage sowie einen Flachbild-TV.

Villa Kars Boutique-Hotel

Das Boutique-Hotel Villa Kars befindet sich im Zentrum von Gyumri. Die Akademie der Künste von Gyumri liegt nur 10 Gehminuten entfernt. Das gemütliche Hotel bietet lokale Gerichte im hauseigenen Speiseraum. Nutzen Sie die zentrale Lage und erkunden Sie die zweitgrößte Stadt Armeniens.

Lage: Gyumri

Kategorie: ***Boutique-Hotel

Ausstattung: Speiseraum, Terrasse, WLAN (kostenfrei), Wäscheservice

Zimmer: Alle Zimmer sind im antiken Stil eingerichtet und bieten Klimaanlage, Sat-TV, ein privates Bad mit Dusche mit kostenlosen Pflegeprodukten.

Paradise Borjomi Hotel

Das Paradise Hotel in Bordschomi empfängt Sie im Nationalpark Bordschomi. Der Zentralpark Bordschomi liegt nur wenige Gehminuten entfernt. Genießen Sie die saubere Bergluft und die Ruhe im kleinen Tal.

Lage: Bordschomi

Kategorie: ***Hotel

Austattung: Restaurant & Bar/Lounge, Terrasse, WLAN (kostenfrei), Wäscheservice

Zimmer: Alle 23 Zimmer verfügen über eine Klimaanlage, einen Fernseher sowie ein eigenes Bad mit kostenlosen Pflegeprodukten.

Allgemeine Hinweise

Die Angaben zu den Wanderstrecken und -zeiten, sowie Transferzeiten sind angenäherte Erfahrungswerte und können je nach Straßenbeschaffenheit und Verkehrsaufkommen variieren. Transferzeiten von unter einer Stunde pro Tag sind nicht angegeben. Während der Wanderungen tragen Sie in Ihrem Tagesrucksack nur das Wichtigste, z. B. Trinkflasche, Regenschutz, Fotoapparat usw.

Sicherheit

Georgien und Armenien gelten als ruhig und in den von uns bereisten Gebieten weitgehend politisch stabil. Die Länder zeichnen sich durch eine gering ausgeprägte Gewaltkriminalität aus. - Zum Schutz auf Ihrer Reise empfiehlt es sich die gängigen Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten und beispielsweise nachts in Städten nicht alleine durch menschenleere Gassen zu gehen. - Tragen Sie Ihre Wertsachen nah am Körper oder deponieren Sie sie sicher im Hotelsafe. - Beim Besuch von Märkten, Busplätzen und anderen stark frequentierten Orten sollte man sich vor Taschendieben in Acht nehmen. - Nehmen Sie eine Fotokopie Ihres Reisepasses und der wichtigsten Dokumente mit. Bei Verlust der Reisedokumente ist es dann leichter, Ersatz zu beschaffen. Bewahren Sie diese Kopien in Ihrem Gepäck, getrennt von den Originalen, auf. - Der Besuch grenznaher Regionen Armeniens (militärisches Sperrgebiet an den Grenzen zu Georgien und Aserbaidschan) unterliegt Einschränkungen und ist genehmigungspflichtig. Von Reisen in die Region Bergkarabach sowie die im Südwesten gelegenen, armenisch besetzten Bezirke Agdam, Füsuli, Dschabrayil, Sangilan, Kubadli, Ladschin und Kalbadschar wird dringend abgeraten. - Detaillierte Informationen zur aktuellen Sicherheitslage im Land erhalten Sie unter <https://www.auswaertiges-amt.de/de/aussenpolitik/laender/georgien-node/georgiensicherheit/201918> und: www.auswaertiges-amt.de/de/aussenpolitik/laender/armenien-node/armeniensicherheit/201872

Ergänzende Informationen zur Einreise

EU-Staatsangehörige sowie Staatsbürger der Schweiz können visumfrei nach Armenien und Georgien einreisen und sich bis zu 180 Tage pro Kalenderjahr in jedem Land aufhalten. Bitte senden Sie uns vorab in jedem Fall Ihre Reisepassdaten, die auch für die Reservierungen vor Ort benötigt werden. Ausweisdokumente müssen fünf Monate über die Reise hinaus gültig sein. Die Einreisebedingungen für weitere Nationalitäten teilen wir Ihnen gerne auf Anfrage mit. Bitte beachten Sie, dass der Reisende für die Einhaltung der Einreisebestimmungen selbst verantwortlich ist.

Für Armenien sind keine Impfungen vorgeschrieben.

Anreise

Gerne buchen wir Ihnen Flüge für die Anreise dazu. Wir empfehlen hierfür Flüge mit Turkish Airlines via Istanbul ab verschiedenen deutschen, österreichischen oder schweizer Flughäfen nach Tbilisi und zurück. Alternativ gibt es 1-2x pro Woche Direktflüge ab/an München mit Lufthansa und Georgian Airways.

Für die Anreise zum Flughafen bieten wir Ihnen sehr gerne Rail&Fly Tickets an: 85 € retour in 2. Klasse, 155 € retour in 1. Klasse.

Ebenso haben Sie die Möglichkeit Ihren Flug auf die Business-Class aufzugraden.

TERMINE UND PREISE			
von	bis	Plätze	Preis in €
01.05.2025	30.09.2025	✓	3.380 €
01.05.2026	30.09.2026	✓	3.380 €
Preis p.P. im DZ (exkl. Flug) Erwachsener			3.380 €
Preis p.P. im DZ (inkl. Flug) Erwachsener			3.890 €

Viele = ✓ Wenige = ! keine = ✗

LEISTUNGEN

- > Flüge Frankfurt - Tbilisi - Frankfurt mit Turkish Airlines via Istanbul in Economy Klasse (bei Option mit Flug)
- > Alle Transfers laut Programm im Privatfahrzeug mit englisch- oder deutschsprachigem Fahrer
- > Fahrt mit Geländewagen zu den warmen Quellen
- > 14 Übernachtungen in Hotels der guten Mittelklasse sowie Privatpensionen im Doppelzimmer mit Du/WC
- > Verpflegung: 14x Frühstück, 4x Picknick/Mittag-, 8x Abendessen, 1 Flasche Mineralwasser pro Tag
- > Programm-Details: Alle Wanderungen, Besichtigungen und weitere Ausflüge inkl. Eintritte laut Programm (sofern nicht als fakultativ gekennzeichnet)
- > Lokale Reiseleitung in Deutsch (bei Option mit Reiseleitung)
- > Wunsch-Reiseführer (mit Gutscheincode für unseren Shop)
- > Infomaterial
- > CO2-neutral reisen! Flüge und Landprogramm zu 100 % kompensiert

NICHT ENTHALTENE LEISTUNGEN

- > Internationale Flüge (bei Option ohne Flug)
- > Fakultative Ausflüge
- > Getränke (Alkoholische Getränke, Flaschengetränke) und Verpflegung, soweit nicht anders im Programm erwähnt (ca. 10-15 € pro Tag)
- > Trinkgelder (etwa 100 €) und sonstige persönliche Ausgaben
- > Persönliche Reiseversicherungen
- > Internationale Flüge | auf Anfrage
- > Hotel-Upgrade | auf Anfrage
- > Vor- und Nachprogramm bzw. zusätzliche Übernachtungen und Transfers. | auf Anfrage
- > Vegetarische Verpflegung | auf Anfrage
- > Reiseschutz. Gern machen wir Ihnen ein Angebot über unseren Partner, die ERGO Reiseversicherung. | auf Anfrage
- > Fakultative Ausflüge und Aktivitäten | auf Anfrage

TEILNEHMER/INNEN

Mindestanzahl von Personen: 2

Maximalanzahl von Personen: beliebig

ZAHLUNGSMODALITÄTEN

- > Höhe der Anzahlung in Prozent des Reisepreises: 20%
- > Fälligkeit der Restzahlung: 28 Tage vor Reisebeginn
- > Sofern bei der Reise eine Mindestteilnehmerzahl ausgeschrieben ist, ist bei Nichterreichen der Mindestteilnehmerzahl ein Rücktritt vom Reisevertrag seitens des Veranstalters bis spätestens 28 vor Reisebeginn möglich.

Alle Fragen zur Ausschreibung beantwortet Ihnen der jeweilige Veranstalter unter den oben aufgeführten Kontaktdaten, der für die Angaben und Informationen zur Reise verantwortlich ist.